



EH783

FR Kit circuit supplémentaire

DE Satz für Zusatzkreis

EN Additional circuit kit

NL Kit extra kring

IT Kit circuito aggiuntivo

ES Kit para circuito adicional

PL Zestaw obiegu dodatkowego

PT Kit circuito suplementar

CS Sada pro další okruh

RO Kit circuit suplimentar

BG Комплект допълнителен кръг

SL Komplet za dodatni tokokrog

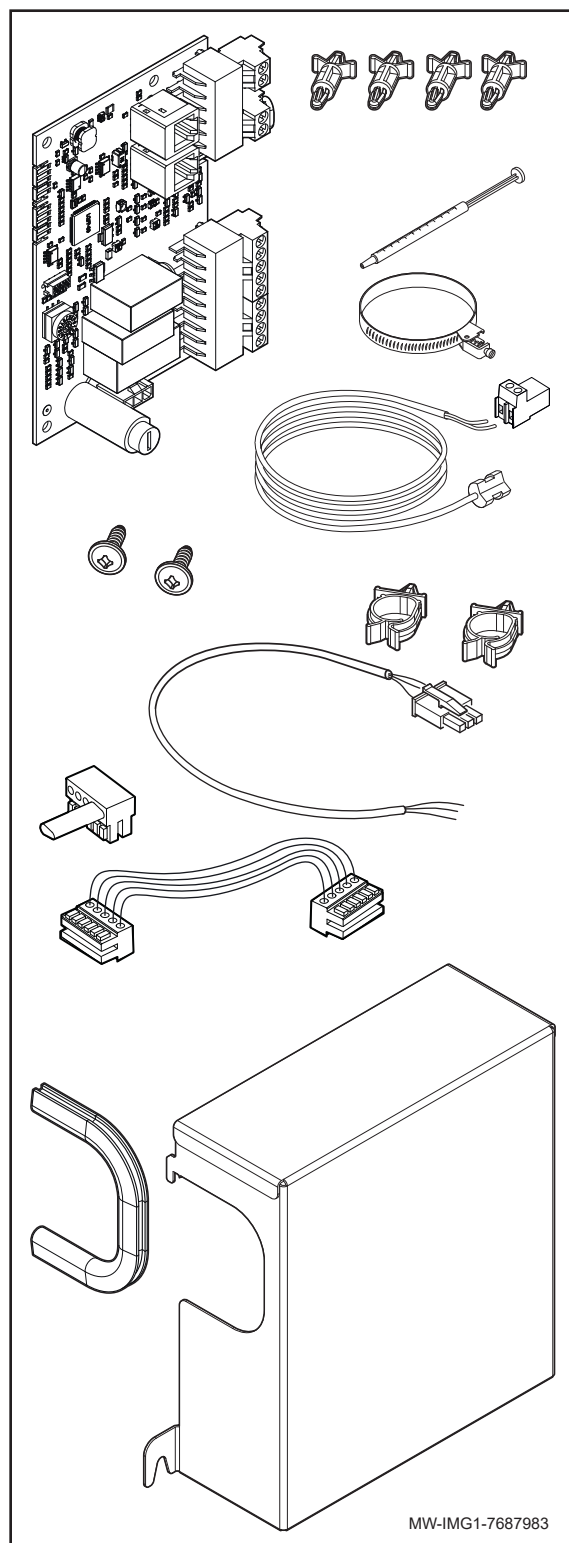
EL Κιτ συμπληρωματικού κυκλώματος

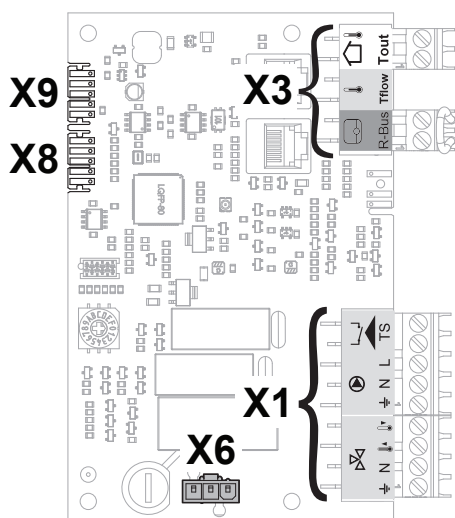
TR İlave devre kiti

FI Lisäpiirin sarja

NO Ekstra sett til krets

RU Дополнительный набор контура





MM-IMG5-7687983

NL

- X1 Voeding pomp/driewegklep/veiligheidsthermostaat
- X3 Tout: niets aansluiten
Tflow: aanvoersensor
R-Bus: kamersensor
- X6 230 V-voeding
- X8 L-Bus
- X9 L-Bus

ES

- X1 Alimentación de la bomba/válvula de tres vías/termostato de seguridad
- X3 Tout: no conectar nada
Tflow: sonda de ida
R-Bus: sonda ambiente
- X6 Alimentación eléctrica de 230 V
- X8 L-Bus
- X9 L-Bus

PT

- X1 Alimentação elétrica da bomba/válvula de três vias/termóstato de segurança
- X3 Tout: não ligar nada aqui
Tflow: sonda de ida
R-Bus: sonda ambiente
- X6 Alimentação 230 V
- X8 L-Bus
- X9 L-Bus

RO

- X1 Alimentare electrică pompă/Vană cu trei căi/Termostat de siguranță
- X3 Tout: nu racordați nimic
Tflow: sondă de tur
R-Bus: sondă cameră
- X6 Alimentare electrică 230 V
- X8 Magistrală L
- X9 Magistrală L

SL

- X1 Napajanje črpalke/tripotni ventil/varnostni termostat
- X3 Tout: ne priključite ničesar
Tflow: tipalo pretoka
R-Bus: sobno tipalo
- X6 Električno napajanje 230 V
- X8 Podatkovno vodilo L-Bus
- X9 Podatkovno vodilo L-Bus

TR

- X1 Pompa güç kaynağı/Üç yollu valf/Emniyet termostati
- X3 Tout: herhangi bir şey bağlamayın
Tflow: akış sensörü
R-Bus: oda sensörü
- X6 230 V güç kaynağı
- X8 L Veri yolu
- X9 L Veri yolu

NO

- X1 Strømforsyning pumpe / treveisventil / sikkerhetstermostat
- X3 Tout: ikke koble til noe
Tflow: strømningsføler
R-Bus: romføler
- X6 230 V strømforsyning
- X8 L-buss
- X9 L-buss

FR

- X1 Alimentation Pompe / Vanne 3 voies / Thermostat de sécurité
- X3 Tout : ne rien raccorder
Tflow : sonde de départ
R-Bus : sonde d'ambiance
- X6 Alimentation 230 V
- X8 L-Bus
- X9 L-Bus

DE

- X1 Stromversorgung Pumpe/3-Wege-Ventil/Sicherheitstemperaturbegrenzer
- X3 Tout: an nichts anschließen
Tflow: Vorlauffühler
R-Bus: Raumfühler
- X6 230-V-Netzanschluss
- X8 L-Bus
- X9 L-Bus

EN

- X1 Pump power supply/Three-way valve/Safety thermostat
- X3 Tout: do not connect anything
Tflow: flow sensor
R-Bus: room sensor
- X6 230 V power supply
- X8 L-Bus
- X9 L-Bus

IT

- X1 Alimentazione pompa/Valvola a tre vie/Termostato di sicurezza
- X3 Tout: non effettuare collegamento
Tflow: sonda di mandata
R-Bus: sonda ambiente
- X6 Alimentazione 230 V
- X8 Bus L
- X9 Bus L

PL

- X1 Zasilanie elektryczne pompy/Zawór 3-drogowy/Termostat zabezpieczający
- X3 Tout: nie należy podłączać żadnych urządzeń
Tflow: czujnik zasilania
R-Bus: czujnik temperatury w pomieszczeniu
- X6 Zasilanie 230 V
- X8 Magistrala L-Bus
- X9 Magistrala L-Bus

CS

- X1 Napájení čerpadla / trojcestný ventil / bezpečnostní termostat
- X3 Tout: nepřipojíte nic
Tflow: čidlo výstupní teploty
R-bus: čidlo pokojové teploty
- X6 Elektrické napájení 230 V
- X8 L-bus
- X9 L-bus

BG

- X1 Електрозахранване на помпата/трипътен клапан/предпазен термостат
- X3 Tout: не свързвайте нищо
Tflow: датчик на дебита
R-Bus: стаен датчик
- X6 230 V електрозахранване
- X8 L-шина
- X9 L-шина

EL

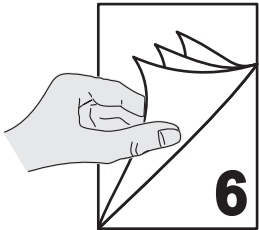
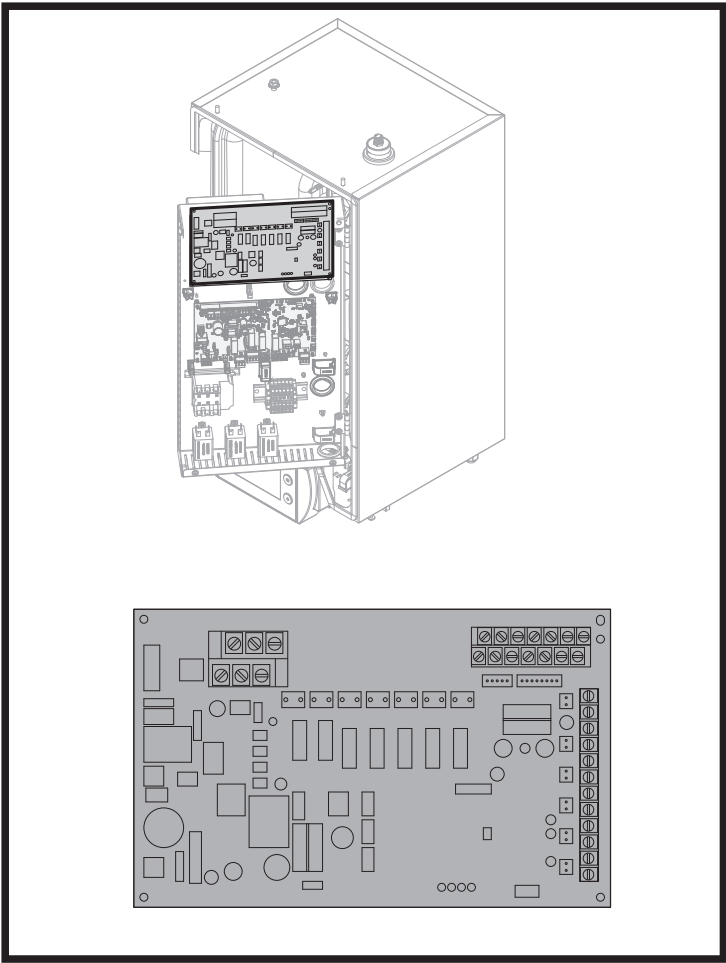
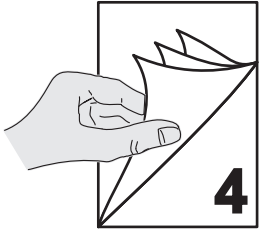
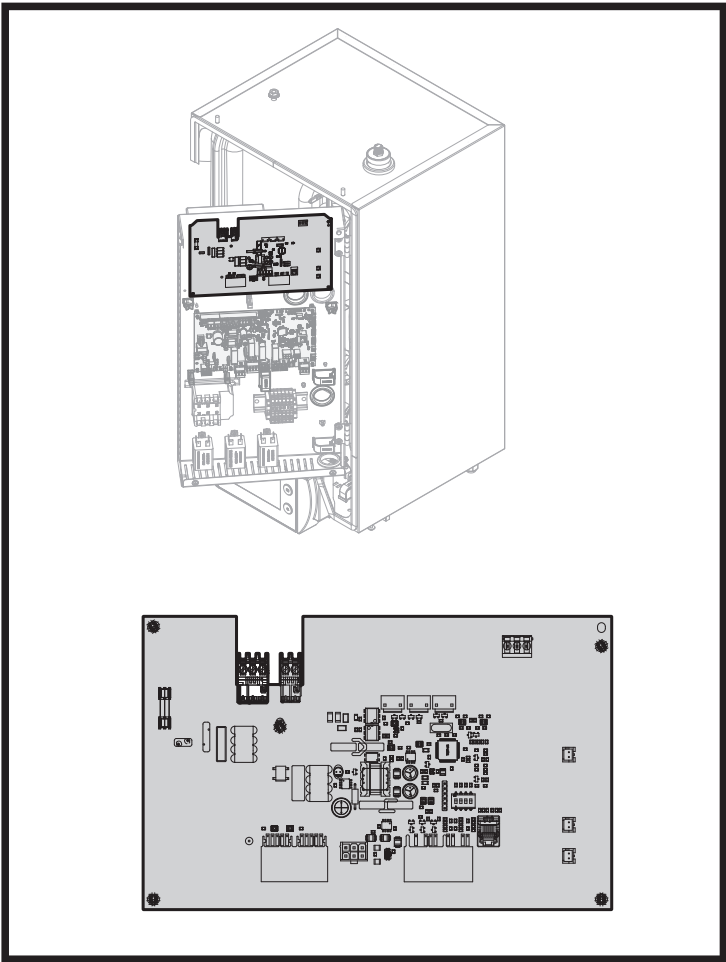
- X1 Τροφοδοσία αντλίας/Τρίοδη βαλβίδα/Θερμοστάτης ασφαλείας
- X3 Tout: μην συνδέετε τίποτα
Tflow: αισθητήρας ροής
R-Bus: αισθητήρας χώρου
- X6 Τροφοδοσία 230 V
- X8 L-Bus
- X9 L-Bus

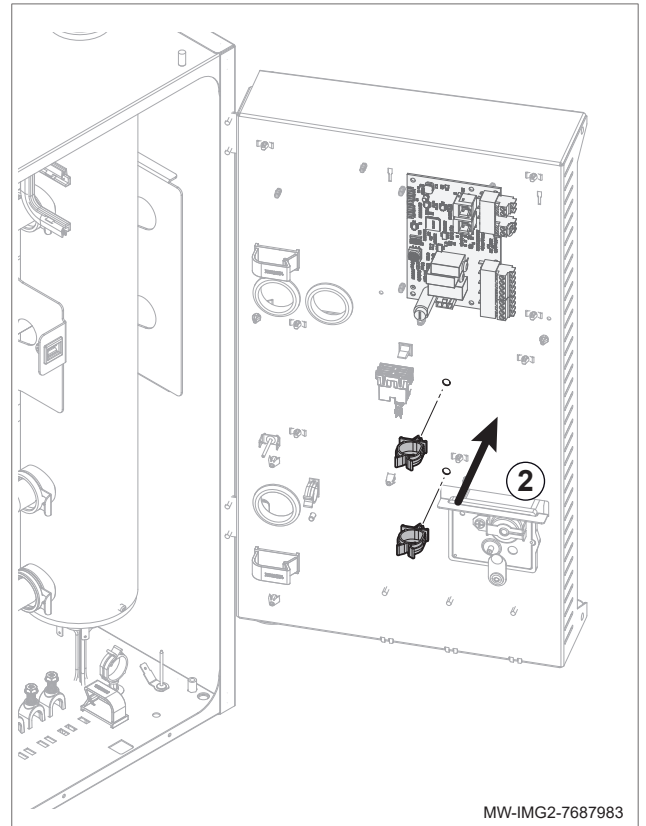
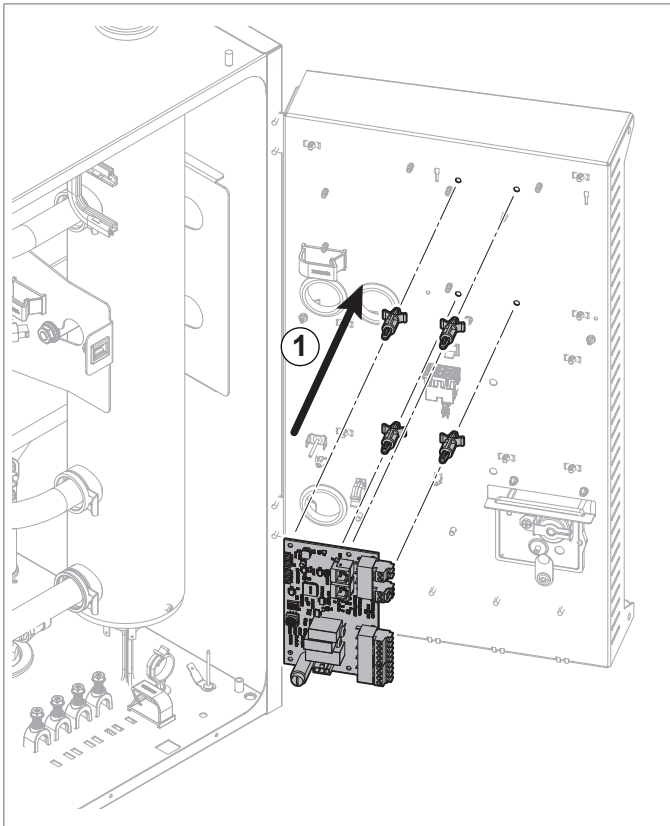
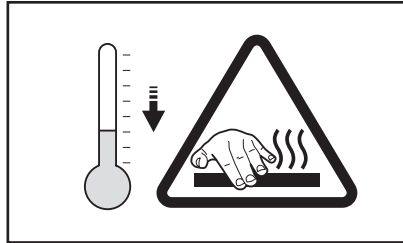
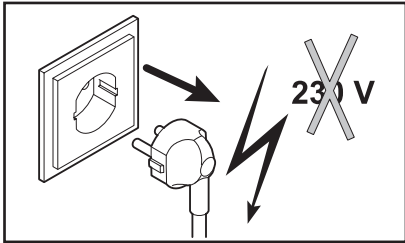
FI

- X1 Pumpun virransyöttö/kolmitieventtiili/turvatermostaatti
- X3 Tout: älä kytke mitään
Tflow: virtausanturi
R-Bus: huoneanturi
- X6 230 V virransyöttö
- X8 L-väylä
- X9 L-väylä

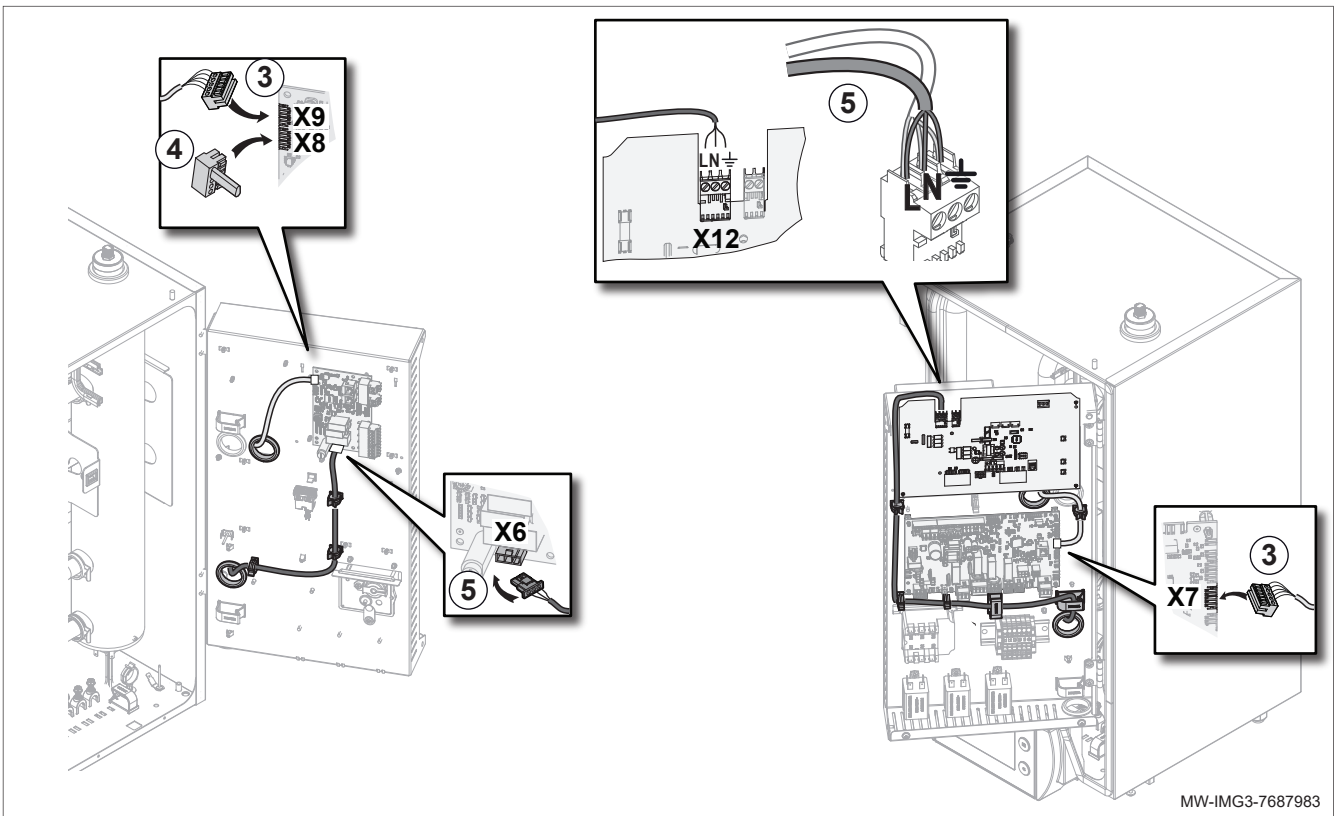
RU

- X1 Электрическое питание насоса/Трехходовой клапан/Защитный термостат
- X3 Tout: ничего не подключать
Tflow: датчик температуры подающей линии
R-Bus: датчик комнатной температуры
- X6 Электрическое питание 230 В
- X8 Шина L
- X9 Шина L

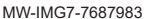
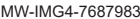


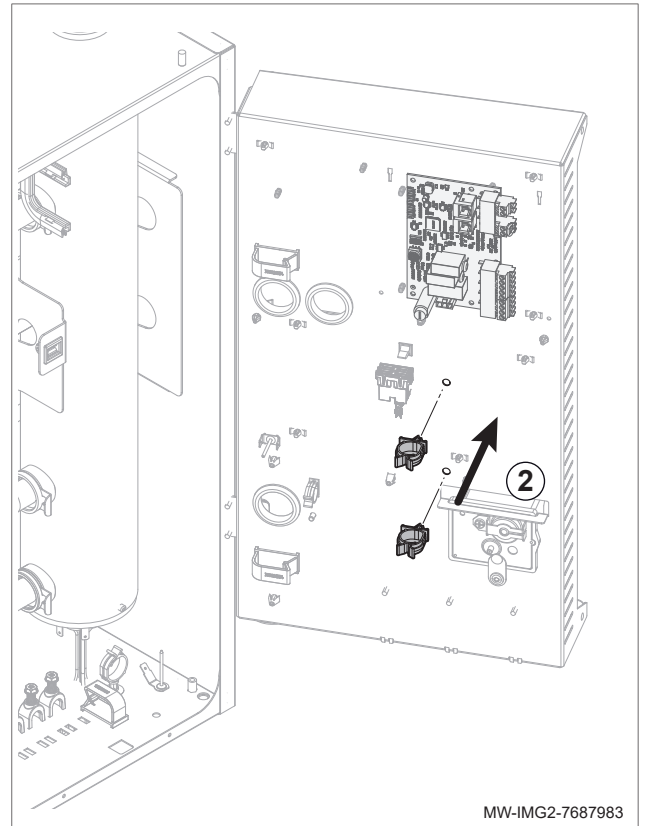
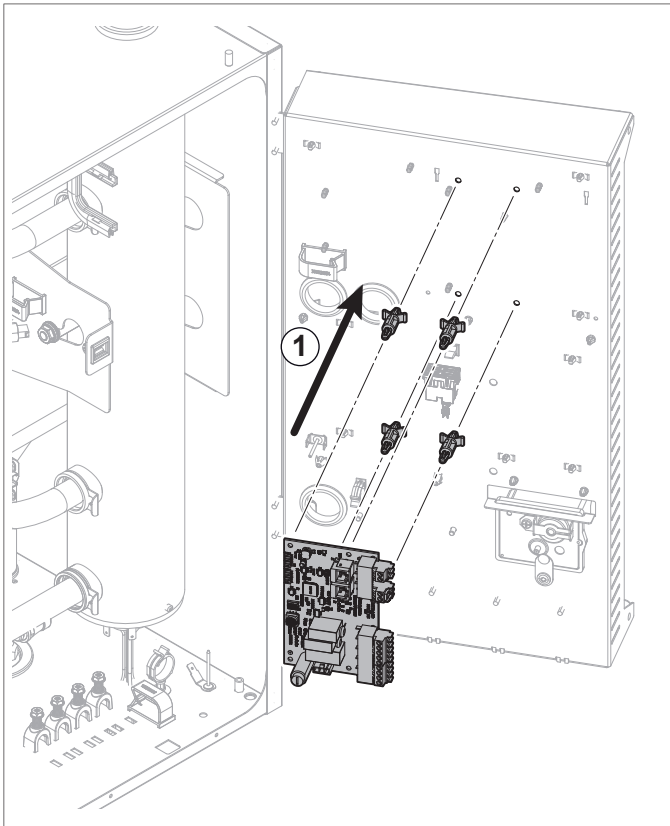
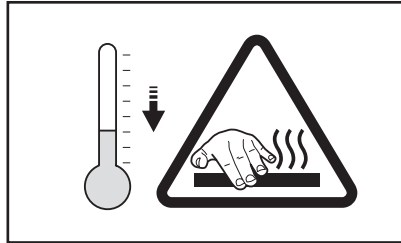
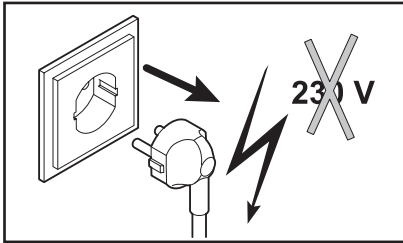


MW-IMG2-7687983

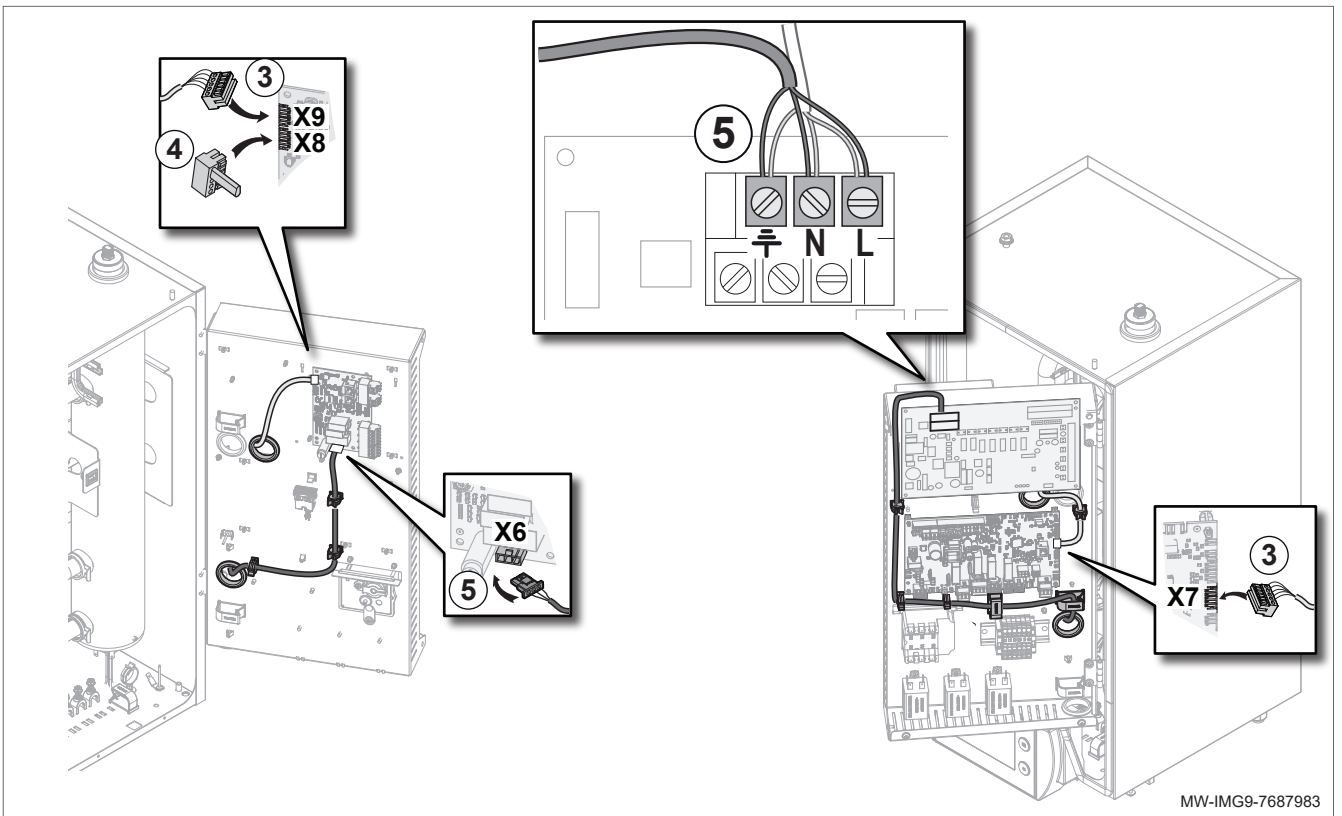


MW-IMG3-7687983

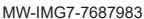
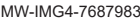




MW-IMG2-7687983

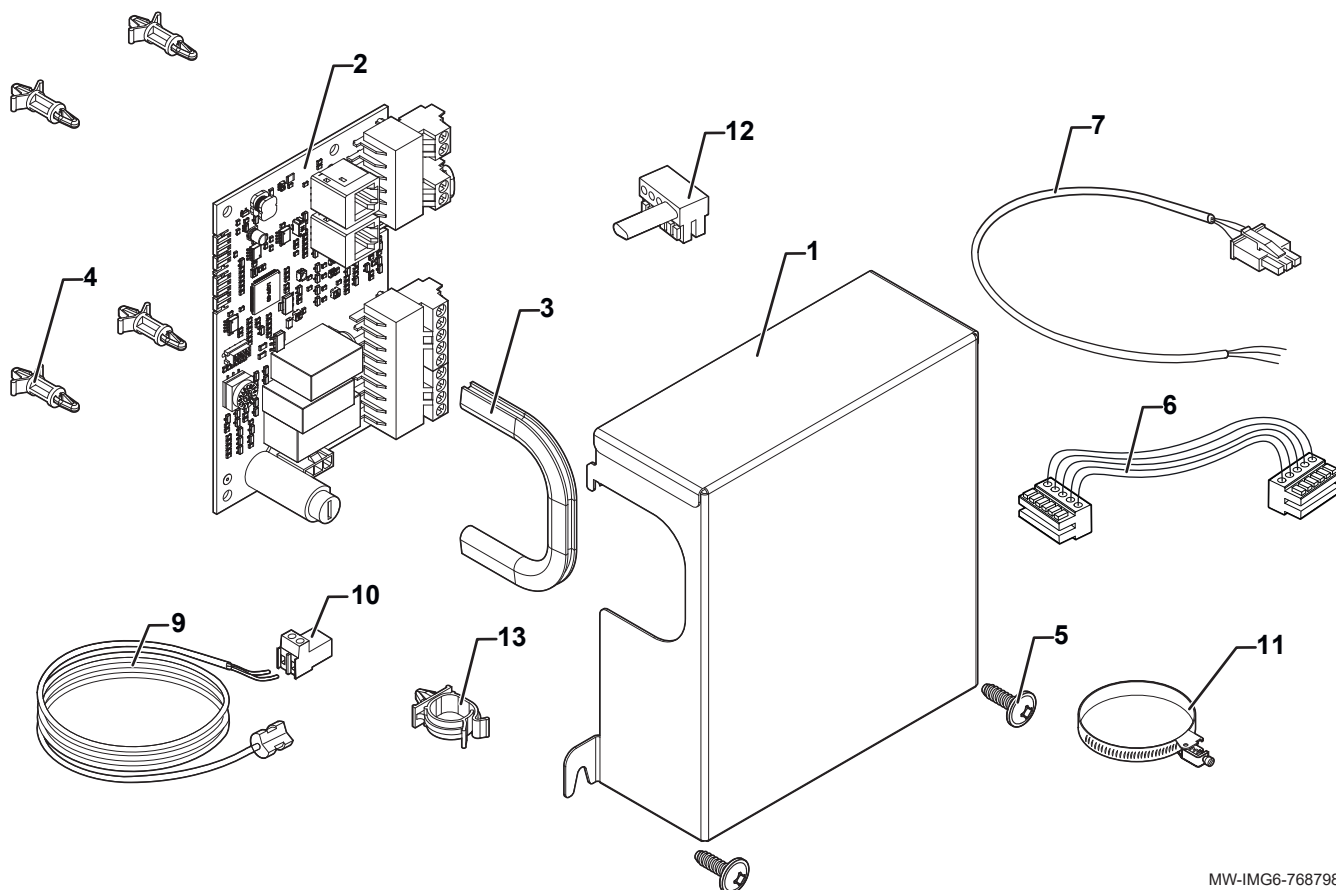


MW-IMG9-7687983



Pièces de rechange
Ersatzteile
Spare parts
Reserveonderdelen
Ricambi
Piezas de recambio
Części zamienne
Peças sobresselentes
Náhradní díly
Piese de schimb

Резервни части
Rezervni deli
Ανταλλακτικά
Varaosat
Varuosad
Atsarginės dalys
Rezerves daļas
Yedek parçalar
Reservedeler
Запасные части



MW-IMG6-7687983

		FR	DE
1	7677656	Couvercle de la carte second circuit	Abdeckung für Regelungsplatine für zweiten Kreis
2	7732449	Carte SCB-04	SCB-04 Regelungsplatine
3	BRO193722	Profil de protection d'arête 6,5x9,5 >PVC	Kantenschutzprofil 6,5x9,5 PVC
4	300020012	Support clipsable	Spange zum Festklemmen
5	95770149	Vis RL H ST 3,9-13 F ZN	Schraube, RL H ST 3,9-13 F ZN
6	7622059	Faisceau L-BUS Longueur 300	L-BUS-Kabelbaum, Länge 300
7	7681340	Faisceau alimentation SCB-04	Kabelbaum Stromversorgung SCB-04
9	95362449	Sonde départ VF 60 2,5m	Vorlauffühler VF 60 2,5m
10	300008959	Connecteur 2 points sonde départ	2-poliger Stecker, Vorlauffühler
11	95320133	Collier NEMO 20- 47	Rohrschelle, NEMO 20-47
12	7214943	Connecteur BUS fin de chaîne	Kettenende BUS-Stecker
13	95320950	Support de câble à clipper	Kabelklemme zum Festklemmen

		EN	NL
1	7677656	Cover for second circuit PCB	Afdekking voor tweede circuit besturingsprint
2	7732449	SCB-04 PCB	SCB-04 besturingsprint
3	BRO193722	Ridge protection profile 6.5x9.5 PVC	Nokbeschermingsprofiel 6,5x9,5 PVC
4	300020012	Clip-on brace	Opklikbare steun
5	95770149	Screw, RL H ST 3,9-13 F ZN	Schroef, RL H ST 3,9-13 F ZN
6	7622059	L-BUS harness, length 300	L-BUS kabelboom, lengte 300
7	7681340	SCB-04 power supply harness	SCB-04 voeding kabelboom
9	95362449	Flow sensor VF 60 2,5m	Aanvoersensor VF 60 2,5 m
10	300008959	2-pin connector, flow sensor	2-punts stekker, aanvoersensor
11	95320133	NEMO 20-47 clamp	NEMO 20-47 klem
12	7214943	Chain end BUS connector	Kettingeind BUS-stekker
13	95320950	Cable clamp to clip	Vastklikbare kabelklem

		IT	ES
1	7677656	Copertura per la PCB del secondo circuito	Tapa de la placa de circuito impreso del segundo circuito
2	7732449	Scheda elettronica SCB-04	SCB-04 PCI
3	BRO193722	Profilo protezione spigolo 6,5x9,5 PVC	Perfil de protección de resaltes 6,5 x 9,5 PVC
4	300020012	Bretella a clip	Refuerzo acoplable
5	95770149	Vite, RL H ST 3,9-13 F ZN	Tornillo, RL H ST 3,9-13 F ZN
6	7622059	Cablaggio L-BUS, lunghezza 300	Haz de bus L, longitud de 300
7	7681340	Cablaggio di alimentazione SCB-04	Haz de alimentación eléctrica SCB
9	95362449	Sonda di mandata VF 60 2,5m	Sonda de circulación VF 60 2,5 m
10	300008959	Connettore a 2 pin, sonda di mandata	Conector de dos pines, sonda de circulación
11	95320133	Collare NEMO 20-47	Abrazadera NEMO 20-47
12	7214943	Connettore BUS a fine catena	Cable terminal de BUS en cadena
13	95320950	Fermacavi di fissaggio	Sujetacables para acoplar

		PL	PT
1	7677656	Ośłona płytki elektronicznej drugiego obiegu	Cobertura para placa eletrónica do circuito secundário
2	7732449	Płytki elektroniczna SCB-04	Placa eletrónica SCB-04
3	BRO193722	Profil ochronny podłużny 6,5x9,5 PVC	Perfil de proteção do rebordo 6.5x9.5 PVC
4	300020012	Klamra zaciskowa	Cinta de encaixe
5	95770149	Śruba, RL H ST 3,9-13 F ZN	Parafuso, RL H ST 3,9-13 F ZN
6	7622059	Wiązka przewodów magistrali L-BUS, długość 300	Cableado L-BUS, comprimento 300
7	7681340	Wiązka przewodów zasilania elektrycznego SCB-04	Cableado de alimentação SCB-04
9	95362449	Czujnik zasilania VF 60 2,5m	Sonda de ida VF 60 2,5m
10	300008959	Wtyk 2-pinowy, czujnik zasilania	Conector de 2 pinos, sonda de ida
11	95320133	Obejma NEMO 20-47	Abraçadeira NEMO 20-47
12	7214943	Złącze końcowe BUS	Conector BUS de fim de linha
13	95320950	Zacisk kabla	Abraçadeira para clip

		CS	RO
1	7677656	Kryt pro druhý okruh PCB	Capac pentru placă electronică circuit secundar
2	7732449	SCB-04 PCB	Placă electronică SCB-04
3	BRO193722	Horní ochranný profil 6.5x9.5 PVC	Profil protecție margine 6,5 x 9,5 PVC
4	300020012	Svorka	Clemă cu fixare
5	95770149	Šroub, RL H ST 3,9-13 F ZN	Șurub, RL H ST 3,9-13 F ZN
6	7622059	Kabelový svazek L-sběrnice, délka 300	Cablaj magistrală L, lungime 300
7	7681340	Kabelový svazek napájení SCB-04	Cablaj alimentare electrică SCB-04
9	95362449	Čidlo průtoku VF 60 2,5 m	Sondă de tur VF 60 2,5 m
10	300008959	Konektor dvoupólový, čidlo výstupu	Conector cu 2 poli, sondă de tur
11	95320133	Svorka NEMO 20-47	Clemă NEMO 20-47
12	7214943	Konektor sběrnice konce řetězu	Conector final magistrală
13	95320950	Kabelová příchytka se sponou	Clemă de cablu pentru prindere

		BG	SL
1	7677656	Капак за втората печатна платка за веригата	Pokrov elektronske plošče za dodatni krogotok
2	7732449	SCB-04 платка	Elektronska plošča SCB-04
3	BRO193722	Ребровиден защитен профил 6,5x9,5 PVC	Profil za zaščito grebena 6,5 x 9,5 PVC
4	300020012	Скоба на щипка	Pripenjalna spona
5	95770149	Винт, RL H ST 3,9-13 F ZN	Vijak, RL H ST 3,9-13 F ZN
6	7622059	Кабел за L-образна шина, дължина 300	Kabel za vodilo L-BUS dolžine 300
7	7681340	SCB-04 електрозахранващ кабелен сноп	Napajalni kabli SCB-04
9	95362449	Датчик на дебита VF 60 2,5m	Tipalo dvižnega voda VF 60 2,5m
10	300008959	2-пинов конектор, датчик подаване	2-polni konektor, tipalo dvižnega voda
11	95320133	NEMO 20-47 скоба	Objemka NEMO 20-47
12	7214943	Конектор от края на веригата BUS	Končni priključek podatkovnega vodila
13	95320950	Кабелна скоба за захващане	Kabelska spenjalna objemka

		EL	TR
1	7677656	Κάλυμμα για πλακέτα PCB δεύτερου κυκλώματος	İkinci devrenin kapağı PCB
2	7732449	Πλακέτα PCB SCB-04	SCB-04 PCB
3	BRO193722	Προφίλ προστασίας οροφής 6,5x9,5 PVC	Sırt koruma profili 6.5x9.5 PVC
4	300020012	Κουμπωτή ενίσχυση	Klipsli bağlama
5	95770149	Βίδα, RL H ST 3,9-13 F ZN	Vida, RL H ST 3,9-13 F ZN
6	7622059	Πλεξούδα καλωδίων L-BUS, μήκος 300	L-VERİ YOLU donanımı, uzunluk 300
7	7681340	Πλεξούδα καλωδίων τροφοδοσίας SCB-04	SCB-04 güç kaynağı donanımı
9	95362449	Αισθητήρας ροής VF 60 2,5 m	Akış sensörü VF 60 2,5m
10	300008959	Συνδετήρας 2 ακίδων, αισθητήρας ροής	2 pimli konnektör, akış sensörü
11	95320133	Σφιγκτήρας NEMO 20-47	NEMO 20-47 kelepçe
12	7214943	Συνδετήρας BUS τέλους αλυσίδας	Zincir sonu VERİ YOLU konnektörü
13	95320950	Σφιγκτήρας καλωδίων για στερέωση	Klipslemek için kablo kelepçesi

		FI	NO
1	7677656	Toisen piirin piirikortin kansi	Deksel til kretskort for andre krets
2	7732449	Piirikortti SCB-04	Kretskort SCB-04
3	BRO193722	Harjan suojaprofiili 6,5 x 9,5 PVC	Mønebeskyttelsesprofil 6.5x9.5 PVC
4	300020012	Kiinnitettävä tuki	Klipsbart feste
5	95770149	Ruuvi, RL H ST 3,9-13 F ZN	Skrue, RL H ST 3,9-13 F ZN
6	7622059	L-VÄYLÄN johtosarja, pituus 300	Ledningssett til L-BUS, lengde 300
7	7681340	SCB-04 virransyöttöjohtosarja	Ledningssett til SCB-04-strømforsyning
9	95362449	Menoveden anturi VF 60 2,5 m	Strømningsføler VF 60 2,5 m
10	300008959	2-napainen liitin, virtausanturi	2-polet konnektor, strømningsføler
11	95320133	NEMO 20-47 -pidike	NEMO 20-47-klemme
12	7214943	Ketjun pää VÄYLÄN liitin	Kjedeende til BUS-konnektor
13	95320950	Vedonpoistin, paikalleen napsautettava	Kabelklemme til klips

		RU	
1	7677656	Крышка для электронной платы второго контура	
2	7732449	Электронная плата SCB-04	
3	BRO193722	Жесткий защитный профиль ПВХ 6,5x9,5	
4	300020012	Скоба-защелка	
5	95770149	Винт, RL H ST 3,9-13 F ZN	
6	7622059	Кабельный жгут L-BUS, длина 300	
7	7681340	Кабельный жгут для электропитания платы SCB-04	
9	95362449	Датчик температуры подающей линии VF 60 2,5 м	
10	300008959	2-контактный разъем датчика температуры подающей линии	
11	95320133	Скоба NEMO 20–47	
12	7214943	Разъем шины BUS на конце цепи	
13	95320950	Защелкиваемый хомут для кабеля	



FR
Cet appareil, ses accessoires et
cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON	OU	À DÉPOSER EN MAGASIN	OU	À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation de votre appareil !



7687983-001-07